



Assemblyman  
**Robert J. Rodriguez**  
 Reports to the People

Spring 2017

Thank you to everyone who joined me at my Annual Town Hall, which was held on March 18th at the Silberman School of Social Work at Hunter College. The Town Hall was attended by many community members and representatives of local organizations. We had an in depth discussion on this year's State Budget with our panelists, Pedro Pedraza, who presented on education, Walter Roberts from Hope Community who spoke about housing, Barbara King from Mt. Sinai who addressed health care issues, Yvette Martinez from AARP who spoke about retirement savings, Nick Sifuentes from the Rider's Alliance who informed the audience about transit issues, Dr. Marta Moreno-Vega from CCCADI who presented on Arts and Culture, David Calvert of Youth Action spoke on Youth Issues, and lastly Anne Wilson of the Randall's Island Park Alliance who spoke on parks and the East River Waterfront. I would like to extend a special thanks to the panelist for their wonderful presentations.

Gracias a todos lo que me acompañaron en mi reunión anual de la comunidad, que tuvo lugar el 18 de marzo en la Escuela de Trabajo Social Silberman de la Universidad de Hunter. Muchos miembros de la comunidad y representantes de organizaciones locales asistieron a la reunión comunitaria. Tuvimos una discusión a fondo sobre el presupuesto estatal de este año con nuestros panelistas Pedro Pedraza, quien representó el campo de la educación, Walter Roberts de Hope Community quien habló sobre la vivienda, Bárbara King de Mt. Sinai quien abordó asuntos de cuidado de salud, Yvette Martínez de la Asociación Americana de Personas Retiradas (AARP, por sus siglas en inglés) que habló sobre los ahorros para el retiro, Nick Sifuentes de Rider's Alliance que informó a la audiencia sobre asuntos relacionados al transporte, la Dra. Marta Moreno-Vega del Instituto del Centro Cultural



Caribeño de la Diáspora Africana (CCCADI, por sus siglas en inglés) representó a las artes y la cultura, David Calvert de Youth Action habló sobre asuntos de los jóvenes, y por último, Anne Wilson de Island Park Alliance de Randall habló sobre los parques y el litoral del East River. Les agradezco encarecidamente a los panelistas por sus maravillosas presentaciones.

## Budget Update Informe Presupuestario

The fiscal year 2017/18 state budget was adopted on Friday, April 8th. Throughout the budget process, I and my colleagues in the New York State Assembly stood strong to make sure our state's families and communities were our top priority. We are proud that our state has fulfilled a longtime mission of raising the age of criminal responsibility and remain committed funding affordable housing initiatives, ensuring our children go to college and clean drinking water for our families.

El presupuesto estatal para el Año Fiscal 2017/18 fue aprobado el viernes 8 de abril. Durante el proceso presupuestario, mis colegas y yo en la Asamblea del Estado de Nueva York formamos un frente fuerte para asegurar que las comunidades y familias de nuestro estado fueran nuestra máxima prioridad. Nos enorgullece que nuestro estado haya cumplido con la misión de tanto tiempo de aumentar la edad de responsabilidad de justicia criminal y permanecer comprometido a financiar las iniciativas de vivienda asequible, asegurando que nuestros hijos asistan a la universidad y se provea agua potable limpia para nuestras familias.

Throughout budget negotiations I made sure that East Harlem's needs were represented. We secured capital funding for affordable housing and NYCHA, the cultural arts, nonprofits, and the East River Waterfront project.

Durante las negociaciones presupuestarias me aseguré que las necesidades del este de Harlem estuvieran representadas. Aseguramos financiamiento de capital para la Autoridad de la Vivienda de la Ciudad de Nueva York (NYCHA, por sus siglas en inglés), las artes culturales, las organizaciones sin fines de lucro y el proyecto del litoral del East River.

The budget reflects on how New York will continue to build and invest in our future through innovation and opportunity.

El presupuesto refleja cómo Nueva York continuará construyendo e invirtiendo en nuestro futuro a través de la innovación y la oportunidad.

### Raising the Age

Momentously, New York state has accomplished Raise the Age measures. The budget will ensure young people that encounter New York's criminal justice system are treated fairly and given a better chance to turn their lives around. Raise the Age, which raises the age of criminal responsibility in New York from 16 to 18 years old, is an issue the Assembly Majority has championed for more than 12 years. New York will no longer be one of only two states in the country to prosecute 16- and 17-year-old defendants in nonviolent cases as adults in Criminal Court.



la Mayoría en la Asamblea ha impulsado por más de 12 años. Nueva York ya no será uno de los dos estados en el país en procesar a los jóvenes de 16 y 17 años acusados de casos no violentos como adultos en el Tribunal de Justicia.

### Aumentar la Edad

De una manera crucial, Nueva York ha logrado aprobar las medidas para Aumentar la Edad. El presupuesto asegurará que los jóvenes que se enfrentan con el sistema de justicia criminal de Nueva York sean tratados justamente y se les ofrezca una mejor oportunidad para mejorar sus vidas. Aumentar la Edad, que aumenta la edad de responsabilidad criminal de 16 a 18 años en Nueva York, es un asunto que



Every New Yorker deserves **safe, affordable housing.**

The state budget helps ensure **all families have a place to call home.**

#NYSAssemblyMajority

### Investing in Affordable, Supportive Housing Statewide

The budget provides \$2.5 billion for affordable housing and anti-homelessness initiatives, much of which was appropriated last year but could only be released once a memorandum of understanding (MOU) was agreed to. The budget releases this money and provides:

- \$1 billion for supportive housing to construct 6,000 or more units statewide, including \$50 million in operating aid;
- \$472 million for the Multifamily New Construction Program;
- **\$200 million for New York City Housing Authority (NYCHA) capital repairs;**
- \$150 million for the Middle-Income Housing Program;
- \$146 million for the Multifamily Preservation Program;
- \$125 million for public housing authorities outside New York City;
- \$125 million for senior housing;
- **\$100 million for 100% Affordable Housing in New York City;**
- **\$75 million for Mitchell-Lama preservation programs;**
- **\$63 million for the Small Buildings Program to rehabilitate buildings and build affordable housing units in them;**
- \$45 million for the Rural and Urban Community Investment Fund Program;
- \$41 million for home ownership programs;
- \$13 million for the Manufactured Homes Program;
- \$10 million for the Main Street Program, which helps fund preservation efforts in historic neighborhoods; and
- \$2 million for Naturally Occurring Retirement Communities (NORCS).

### Invirtiendo en vivienda asequible y de apoyo en todo el estado

El presupuesto provee \$2.5 mil millones para la vivienda asequible y para iniciativas en contra de la indigencia, que gran parte se asignó el año pasado, pero solamente podía liberarse una vez que fuera acordado un memorándum de entendimiento (MOU, por sus siglas en inglés). El presupuesto asigna este dinero y provee:

- Mil millones de dólares para vivienda de apoyo para construir 6,000 o más unidades en todo el estado, incluyendo \$50 millones en ayuda operacional;
- \$472 millones para el Programa *Multifamily New Construction*;
- **\$200 millones para la Autoridad de la Vivienda de la Ciudad de Nueva York para reparaciones capitales;**
- \$150 millones para el Programa de Vivienda para Personas de Ingresos Medianos;
- \$146 millones para el Programa de Preservación Multifamiliar;
- \$125 millones para las autoridades de la vivienda en las afueras de la ciudad de Nueva York;
- \$125 millones para la vivienda de adultos mayores;
- **\$100 millones para la vivienda 100% asequible en la ciudad de Nueva York;**
- **\$75 millones para los programas de preservación de Mitchell-Lama;**
- **\$63 millones para el Programa de Pequeños Edificios para la remodelación de edificios y la construcción de unidades de vivienda asequibles en ellos;**
- \$45 millones para el Programa de Fondo de Inversión para las Comunidades Rurales y Urbanas;
- \$41 millones para los programas para adquirir casa propia;
- \$13 millones para el Programa para Casas Fabricadas;
- \$10 millones para el Programa de *Main Street*, que ayuda a financiar los esfuerzos de preservación en comunidades históricas; y
- \$2 millones para las Comunidades de Retiro que Ocurren Naturalmente (NORC, por sus siglas en inglés).

### Investing in Our Schools and Our Children

The 2017-18 state budget increases education aid by \$1 billion for a total of \$25.7 billion, a 4.1 percent increase from last year's budget, reaffirming the Assembly Majority's unrelenting commitment to putting every student on their path to success. The budget also increases Foundation Aid by \$700 million for a total of \$17.2 billion.

The budget includes a \$50 million increase in Community Schools Aid for a total of \$150 million. This funding allows schools to be converted into community schools that deliver valuable services to both students and families, including offering critical support to at-risk children, strengthening neighborhoods and preventing the schools from being taken over by the state.

Additionally, the budget provides:

- \$817 million in total funding for prekindergarten programs;
- \$35 million for after-school programs;
- \$5 million to expand half-day and full-day prekindergarten for 3- and 4-year-olds in high-need school districts.



### Invirtiendo en nuestras escuelas y en nuestros niños

El presupuesto estatal para el Año Fiscal 2017-18 aumenta la ayuda para la educación por mil millones de dólares para un total de \$25.7 mil millones de dólares, un aumento de 4.1 por ciento más que el presupuesto del año pasado, reafirmando el compromiso inquebrantable de la Mayoría en la Asamblea de colocar a todos los estudiantes en su camino al éxito. El presupuesto también aumenta la Ayuda Básica por \$700 millones para un total de \$17.2 mil millones.

El presupuesto incluye un aumento de \$50 millones en la Ayuda para las Escuelas Comunitarias para un total de \$150 millones. Este financiamiento permite que las escuelas sean convertidas en escuelas comunitarias para que provean servicios valiosos tanto a los estudiantes como a sus familias,

incluyendo ofrecer apoyo importante para los estudiantes en riesgo, fortalecer a nuestras comunidades y prevenir que el estado tome control de las escuelas.

Además el presupuesto provee:

- \$817 millones en financiamiento total para los programas de prekínder;
- \$35 millones para los programas de después de clases;
- \$5 millones para extender el prekínder de medio día y el de tiempo completo para los niños de 3 y 4 años en los distritos escolares de alta necesidad.

## Implementing the Excelsior Scholarship, Supporting State Colleges and Universities

The opportunity to obtain a college degree will become a reality for many low and middle income New Yorkers. Our state budget provides funding to establish the Excelsior Scholarship, a groundbreaking, first-of-its-kind initiative to make SUNY and CUNY schools tuition-free for New Yorkers who earn less than \$125,000 annually. Students who attend a private college in New York and earn less than \$125,000 annually would also be eligible for a scholarship award of \$6,000.

The budget also includes \$100 million for SUNY and \$60 million for CUNY in capital funding for maintenance and expansion purposes. Further, the state budget allocates \$450 million for SUNY and \$224 million for CUNY for critical maintenance. To help students and their families meet the rising, non-tuition costs of college, the budget includes \$8 million to help SUNY and CUNY develop online educational resources to help alleviate the high cost of textbooks for students.



## Implementando la Beca Excelsior, apoyando a las universidades y colegios estatales

La oportunidad de obtener un título universitario será una realidad para muchos neoyorquinos de bajos y medianos ingresos. Nuestro presupuesto estatal provee financiamiento para establecer la Beca *Excelsior*, una iniciativa innovadora, primera en su clase, que establece la matrícula gratuita para las escuelas de SUNY y CUNY para los neoyorquinos que ganen menos de \$125,000 anualmente. Los estudiantes que asisten a un colegio privado en Nueva York y ganen menos de \$125,000 anualmente también serían elegibles para una beca de \$6,000.

El presupuesto también incluye \$100 millones para SUNY y \$60 millones para CUNY en financiamiento de capital para propósitos de mantenimiento y expansión. Además, el presupuesto estatal destina \$450 millones para SUNY y \$224 millones para CUNY para proyectos de mantenimiento importantes. Para ayudar a los estudiantes y a sus familias a cumplir con los costos en aumento de otros gastos no relacionados a la matrícula, el presupuesto incluye \$8 millones para ayudar a las escuelas de SUNY y CUNY a desarrollar recursos educativos en línea para ayudar a aliviar los altos costos de los libros de texto para los estudiantes.

## Investing in Clean Water, Rebuilding Crumbling Infrastructure

Keeping our drinking water safe and free of contaminants requires us to be proactive in protecting our City and State's water supply. The budget provides \$2.5 billion for water infrastructure to help ensure clean drinking water by repairing and replacing old pipes and water mains, as well as preventive measures, such as source water land acquisition, to keep water from becoming polluted. New York City will receive \$200 million for drinking and wastewater infrastructure improvements in its watershed.



## Invirtiendo en agua limpia, reconstruyendo nuestra dilapidada infraestructura

Mantener a nuestra agua potable segura y libre de contaminantes requiere que seamos proactivos para proteger a nuestros suministros de agua de la ciudad y del estado. El presupuesto provee \$2.5 mil millones para la infraestructura hidráulica para ayudar a asegurar agua potable limpia al reparar y reemplazar los antiguos suministros, y las principales tuberías de agua, así como medidas preventivas, tales como adquirir terrenos para que sean fuentes de agua, para prevenir que el agua se contamine. La ciudad de Nueva York recibirá \$200 millones para mejoras de la infraestructura para el agua potable y residual de su línea divisoria.

## Cultural Arts Funding and Investing in Our Non-profits

Throughout my time in the Assembly I have been a voice for East Harlem's cultural arts institutions. The budget invests \$10 million in capital funding for cultural and art organizations. The grants can be used for expansion, efficiency upgrades, and public accessibility projects and technology. El Barrio is rich in the arts as it is how we express and share our people's cultural history and stories.

Our district's nonprofit organizations provide essential services to the people of East Harlem. This year's budget has made available \$20 million to eligible nonprofit human service organizations for capital projects. Eligible service providers can apply for grants to upgrade technology, renovations and expansions, and energy upgrades.



## Financiamiento para las artes culturales e inversión en organizaciones sin fines de lucro

Durante mi tiempo en la Asamblea he sido la voz de las instituciones de las artes culturales del este de Harlem. El presupuesto invierte \$10 millones en financiamiento enfocado para proyectos de capital para instituciones culturales y de las artes. Las subvenciones pueden ser utilizadas para proyectos de ampliación, actualizaciones de eficiencia, y proyectos y tecnología de accesibilidad para el público. El Barrio es rico en las artes y así es como expresamos y compartimos la historia cultural e historias de nuestro pueblo.

Nuestras organizaciones sin fines de lucro de nuestro distrito proveen servicios esenciales a las personas del este de Harlem. El presupuesto de este año puso a la disponibilidad \$20 millones para organizaciones de servicios humanos sin fines de lucro elegibles para proyectos capitales. Los proveedores de servicios elegibles pueden solicitar por subvenciones para actualizar la tecnología, renovaciones y ampliación, y actualizaciones de energía.

## Investing in Our Waterfront

Creating open spaces and access to the East River Waterfront has been one of my top district priorities. This year, I was able to secure an additional \$1 million in capital funding for Pier 107 on the East River. This money is an investment in East Harlem community park space and brings us one step closer to our goal of revitalizing one of our most under-utilized recreational assets in the district.

These appropriations will be added to the funds acquired in 2016, moving our efforts in the right direction towards realizing our community vision and expanding our ability to address necessary repairs on the waterfront. Our East River Waterfront Task Force will continue fighting to ensure our esplanade reaches its full potential for all of El Barrio to enjoy.



## Invirtiendo en nuestro litoral

Crear espacios abiertos y acceso al litoral del *East River* ha sido una de mis máximas prioridades en mi distrito. Este año pude asegurar un millón de dólares adicional en financiamiento para el muelle 107 en el *East River*. Este dinero es una inversión en el espacio del parque de la comunidad del este de Harlem y nos trae un paso más cerca a nuestra meta de revitalizar uno de nuestros bienes recreacionales menos utilizados en el distrito.

Estas apropiaciones se sumarán a los fondos obtenidos en el 2016, llevando nuestros esfuerzos en la dirección correcta para revitalizar la visión de nuestra comunidad y ampliar nuestra habilidad para abordar las reparaciones necesarias en el litoral. Nuestra Comisión Especial del Litoral del *East River* continuará luchando para asegurar que nuestra explanada obtenga su máximo potencial para que todo El Barrio lo disfrute.

## **Assembly Member Rodriguez Fighting to Protect East Harlem's Affordable Housing**

### **El asambleísta Rodríguez**

### **lucha para proteger la vivienda asequible en el este de Harlem**

On Sunday, March 25th, Senator Schumer and Congressman Espaillat held a press conference at the Lakeview development, joined by Assemblymember Rodriguez, Councilmember Bill Perkins, and Manhattan Borough President Gale Brewer. The Lakeview apartments, which overlook Central Park at Fifth Avenue, are one of East Harlem's last remaining Mitchell Lama developments. Lakeview is at risk of leaving Mitchell Lama.

Assemblymember Rodriguez and other local elected officials have been working for over two years to find a solution for Lakeview to do the necessary capital improvements and stay in the program. Senator Schumer with the help of Congressman Espaillat heard our concerns and we have been informed that they have officially requested that HUD work to enter Lakeview into the RAD subsidy program.



El domingo 25 de marzo, el senador Schumer y el congresista Espaillat celebraron una conferencia de prensa en el complejo de vivienda de Lakeview, en la cual estuvieron acompañados por el asambleísta Rodríguez, el concejal Bill Perkins y la presidenta del condado de Manhattan Gale Brewer. Los apartamentos de Lakeview, que tienen vista al Parque

Central en la Quinta Avenida, son uno de los últimos complejos de vivienda del programa de Mitchell-Lama en el este de Harlem. Lakeview está en riesgo de abandonar el programa de Mitchell-Lama.

El asambleísta Rodríguez y otros oficiales locales electos han estado trabajando durante dos años para encontrar una solución para Lakeview para hacer las mejoras de capital necesarias y permanecer en el programa. El senador Schumer, con la ayuda del congresista Espaillat, escucharon nuestras preocupaciones y nos han informado que han pedido oficialmente al programa de Desarrollo de Vivienda Urbana (HUD, por sus siglas en inglés) que trabaje para ingresar el complejo de viviendas Lakeview al programa de subsidios de Demostración de Ayuda con el Alquiler (RAD, por sus siglas en inglés).

New York State Assembly, Albany, New York 12248



*Assemblyman*

# **Robert J. Rodriguez**

**Reports to  
the People**

Spring 2017

PRSRT STD.  
U.S. POSTAGE  
PAID  
Albany, New York  
Permit No. 75

### **Health Care Facility Transformation Project - 500m/75m Community Based Health Care Providers.**

### **Proyecto para la Transformación de los Centros para el Cuidado de Salud - 500m/75m proveedores de cuidado de salud comunitaria.**

Providing quality healthcare to those in need is and always will be a priority in our District. In the face of a changing healthcare landscape, it is imperative that our medical facilities are well equipped to address these changes and that our citizens are able to receive the highest quality care available.

This budget provides \$500 million in additional capital support for essential health care providers, to support capital projects, debt retirement, working capital and other non-capital projects that facilitate health care transformation. Included within this amount is \$75 million that is directed to our local community health care providers to expand the availability of affordable healthcare. This investment will insure that our health care facilities have the resources they need to provide quality healthcare services to you.

Proveer cuidados de salud de calidad para las personas en necesidad es y siempre será una prioridad para nuestro distrito. Ante el panorama cambiante del cuidado de salud, es imperativo que nuestras instalaciones médicas estén bien equipadas para abordar estos cambios y que nuestros ciudadanos puedan recibir la más alta calidad de cuidados disponible.

Este presupuesto provee \$500 millones en apoyo de capital adicional para importantes proveedores de servicios de salud, para apoyar proyectos de capital, deuda por jubilación, capital circulante y otros proyectos que no son de capital que facilitan la transformación de los centros para el cuidado de salud. Se incluyeron dentro de esta cantidad \$75 millones que serán destinados a nuestros proveedores locales de salud comunitaria para ampliar la disponibilidad del cuidado médico asequible. Esta inversión asegurará que nuestros centros de atención médica tengan los recursos que necesitan para proveerles a ustedes los servicios de salud de calidad.